

tiana con que el ilustre finado llegó al término de su vida, conservando el pleno ejercicio de sus privilegiadas facultades mentales hasta el instante en que con perfecta tranquilidad de conciencia entregó al Señor su alma

Sabemos que la resignación propia de almas cristianas mitiga la acerba aflicción de su familia. Sirvale también de lenitivo la participación que en su dolor tomamos cuantos le conocíamos, y la confianza, (que juzgando piadosamente se puede tener) de que su alma ha pasado á mejor vida.

Así sea.

(*El Eco de Navarra*)

ERRITAR ANAYAI O N GI- ETORRIA⁽¹⁾

Esaera zar batek
dakarkit gogora
izaten omen dala
«agindua. .. zorra.»

Ikusirikan Donostin bizi
diran Tolosar anayak,
beren erriko orfeoi gazte
udaran garailariyak,
arreta aundiaz sayatu eta
irabazitzen sariyak.
indartu zediñ artu zituzten
asmo guziz egokiyak.

Beren artean esango zuten
kezkarik gabe gureak:
—¡Zer, beste guziak ezagungarri
bandera apaingarriak,

eta Tolosak ez du merezi
nortsu dan erakusteak!
Bai, ustez beintzat, bagera emen
seaskan maitatzalleak.—

Asmoak irten, lagunai deitu
eta eskuak dirura,
agerturikan maitetasuna
jaye ziraden lurrera,
laister bandera zuten eragiñ
ondo zekiten lekura,
Kataluniko Bart-ze-lo-ona
deitzen dan erriburura.

(1) Composición leída en el acto de la entrega del estandarte al Orfeón Tolosano.

Obari edo erregalo au
urre-sedaz ornitua,
edozein dala, ezda makala
bordatu duben eskua;
ezarririka dauka ertzean
armarri bedeinkatua,
len Iturriza, orain Tolosa
izena dun errikua.

Banderan zuri tartean dagon
gorri-biziyen antzera,
iñoiz gertatzen bagera beste
orfeoyakin neurtzea,
eta gaurdaño bezela jarrai
zintzo ta gogoz aurrera,
gure taldeak, ayen artean
baleike dizdizatzeta.

Oju egiñaz bizi dedilla
bildu geran talderiya,
orfeoyari opaturikan
luzarorako biziya
eman deyogun anai gureai
benaz ongi-etorriya,
eta eskeñi gure gayeaz
egin gentzaken guziya.

Ezderizkiot aitatutzea
ongille oyen izenak,
gureztat berdiñ diradelako
beartsu ta dirudunak,
izan gaitezen Tolosar denok
egitako Euskaldunak
jaiot-erriyak irichi ditzan
omen aundiko gusunak.

BALERIANO MOKOROA.

1903-ko Otsaillaren 8-an.

A MI RETRATO

Si por tu dicha á manos de mi amante
llegas, imagen mía,
lo que sufro ¡ay de mí! dile constante,
cuéntale mi agonía

Dile que ya mis fuerzas se agotaron,
y de mortal dolencia
heridos corazón y alma enfermaron,
que me muero... de ausencia.

Dile que sin la luz de aquellos ojos
que son mi dulce encanto,